

**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** 40 (1960)  
**Heft:** 6

**Artikel:** Joie des sports et des loisirs d'hiver en Suisse  
**Autor:** Mestral, Aymon de  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-887535>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

*JOIE DES SPORTS ET DES*

*LOISIRS*

*D'HIVER*

*EN SUISSE*

Lausanne sous la neige



par Aymon de Mestral

*Lorsque les habitants des villes et des plaines frissonnent au fond d'une mer de brouillard lourd et tenace, ils n'ont qu'un geste à faire pour remonter à la surface et retrouver la joie de vivre. C'est là une question d'horaire ou d'agence de voyages. A chacun selon ses ressources et ses désirs particuliers. Le temps de boucler sa valise et d'emporter, avec quelques livres de choix, une paire de skis ou de patins, sans oublier un appareil de photographie en couleur.*

*De loin déjà, le mirage de la montagne en plein hiver opère. En route pour un week-end prolongé ou de véritables vacances, le train ou l'avion qui vous emporte vers les hautes vallées suisses éveille un sentiment de libération vibrant comme un hymne à la joie. Adieu brouillard ! Salut à toi, soleil vivifiant et royal !*





*Les grelots des traîneaux à chevaux tintent joyeusement sur la place de la gare. Un décor animé et prestigieux défile silencieusement. Il s'élève par degré de la station d'hiver vers les forêts de mélèzes ou de sapins, les champs de neige éblouissants et la procession des cimes, qui se détachent sur un ciel bleu profond ou indigo.*

*En compagnie ou solitaire, à l'hôtel ou dans un chalet, le rythme de la vie montagnarde vous entraîne bientôt dans sa ronde, comme les passagers à bord d'un transatlantique. Insensiblement, la joie des sports et des loisirs d'hiver en Suisse vous gagne et métamorphose l'homme des plaines, le Visage-pâle de la veille en un Peau-*

*rouge ou un apprenti montagnard, hardi ou contemplatif, suivant sa nature.*

*Certes, l'embarras du choix y est non moins grand qu'en ville, entre les courses en luge ou en traîneau, les descentes vertigineuses à ski, l'ascension en télésiège au ralenti, les évolutions des patineurs, les gaîtés du curling, l'éclair*





des bobsleighs lancés au flanc des pentes glacées, les courses de chevaux dans le poudroier des lacs de montagne gelés ou l'envol des skieurs du haut d'un tremplin de saut. Tout est lumière et mouvement, musique et couleur.

Après l'effort physique violent ou l'exercice modérat, la nuit, qui descend vite à la montagne, ramène au bercail le troupeau épars des sportifs, des spectateurs et des paisibles promeneurs. A l'heure du thé britannique et des drinks américains, les accents trépidants de la danse alternant avec le charme des entretiens en aparté, en attendant les plaisirs de la gastronomie, qui précèdent et préparent les distractions de la soirée.

Tout en suivant le rythme des stations de montagne étrangères,

la Suisse y ajoute une note traditionnelle de confort et d'hospitalité, un je ne sais quoi de fini et de parfait, qui crée une ambiance incomparable. Elle déploie par ailleurs le panorama et la diversité de ses régions si pittoresques et attachantes. Rien d'étonnant à ce que l'on y rencontre une élite brillante et bariolée, venue de toutes les parties du monde, dont la présence donne du piquant au déroulement des journées passées dans ce paradis helvétique ensoleillé et exaltant.

Même si l'on voit souvent beaucoup de gens, illustres ou anonymes, dans les stations d'hiver suisses, le silence et les dimensions de haute montagne y exercent leur empire. Lorsque vous la contemplez de la terrasse d'un hôtel ou de votre chaise-longue, cette grande

dame intemporelle a une manière à elle de vous considérer et de vous mesurer, avec l'air de dire : « Qu'est ce donc que l'homme ? Que veut-il ? Que vaut-il ? » En bref, de quoi vous faire rentrer en vous-même. Les échos de ce dialogue silencieux donnent à votre existence une dimension nouvelle.

Quand sonne l'heure du retour à la plaine, les hivernants, renouvelés et fortifiés par leur séjour dans ces hauts-lieux, se sentent plus dispos et prêts à attaquer la série de leurs obligations et des responsabilités qui les attendent, avec un nouvel élan, et parfois un peu plus de recul. C'est là le miracle des sports et des loisirs d'hiver en Suisse.

Aymon DE MESTRAL